MARAM AL-MASRI

"La poesía de Maram Al-Masri es engañosamente sencilla... Puede parecer de fácil acceso a cualquier tipo de lector, pero muy pocos son capaces de penetrar en el tejido sutilísimo de la tradición que subyace a cada verso".

Luis Alberto de Cuenca.

Nacida en Latakia, Siria, se trasladó a París en 1982, después de estudiar Literatura Inglesa en Damasco. Hoy considerada una de las voces femeninas más conocidas y más cautivadoras de su generación, se dedica exclusivamente a la literatura y a la traducción.

Participa asiduamente en numerosos festivales internacionales de poesía, no sólo en Francia, donde reside, sino en países tan distintos como Argentina, Reino Unido, Irlanda, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Italia, Suecia, Túnez, Siria, Egipto, Marruecos, Kuwait y por supuesto España, sobre todo, en Murcia y Granada. Además de varios cuentos y numerosos poemas en revistas y antologías, ha publicado varios libros.

Obra reciente:

Señales del cuerpo (Comares, 2016). ISBN 9788498366273

Cereza roja sobre losas blancas (Colegio de Arquitectos de Murcia, 2009). ISBN 9788489882416

BUKET UZUNER

Nacida en Ankara en 1955, esta estambulí de adopción -bióloga molecular por formación- se dio a conocer en España con *Ada de Ambar* (2009) y posteriormente con *Gentes de Estambul* (2010).

Una pequeña muestra de su extensa bibliografía, que salta de la novela histórica (*Una larga nube blanca – Galípoli*) a la futurista (*El sonido de los pasos de los peces* o *Waltz mediterráneo*), pasando por ocho colecciones de relatos cortos, con títulos como *El gitano que comía sol*.

Sus libros están entre los más vendidos de las librerías turcas desde 1992, y han sido traducidos a ocho lenguas.

Obra reciente:

Gentes de Estambul. (Edebe, 2010). ISBN 9788423697861

Ada de Ambar. (Tres Fronteras, 2009). ISBN. 9788475644769

NAJAT EL HACHMI

"Escribe sobre lo que ha vivido, con valentía".

Julia Guillamon, *La Vanguardia*.

Nacida en Nador, Marruecos, en 1979. Es una escritora de origen marroquí establecida en España, a donde se trasladó en 1987. Licenciada en Filología Árabe por la Universidad de Barcelona, es funcionaria municipal en Granollers.

Obtuvo el Premio Ramon Llull de novela en 2007 por *L'últim patriarca* (*El último patriarca*). Con anterioridad había escrito el ensayo *Jo també sóc catalana* (2004), donde trata de la integración en la cultura catalana de los inmigrantes. También ha sido colaboradora en diversos medios de comunicación como Catalunya Ràdio, El 9 Nou de Vich y *La Vanguardia*.

Obra reciente:

La hija extranjera (Destino, 2015). ISBN. 9788423349968

El último patriarca (Destino, 2008). ISBN. 9788408082675

MAHI BINEBINE

"Imprescindible en estos tiempos en que el yihadismo monopoliza el terror del mundo occidental. Es de un realismo escalofriante".

Jordi Soler, *El País*.

Nacido en Marrakech en 1959. Estudió Matemáticas en París pero más tarde decidió dedicarse a la pintura, la escultura y la literatura. Algunas de sus obras forman parte de la colección permanente del Museo Guggenheim de Nueva York, ciudad en la que residió varios años.

Su primera novela, *El sueño del esclavo*, fue galardonada con el Prix Méditerranée. La siguieron *Los funerales de la leche, La sombra del poeta*, *La patera, Polen* (Premio de la Amistad Franco-Árabe), *Tierra de la sombra quemada*, *Las historias de Marrakech, Las estrellas de Sidi Moumen* y *El Señor te recompensará*. Galardonada con el Premio de Novela Árabe en 2010, *Las estrellas de Sidi Moumen* fue llevada al cine por el director Nabil Ayouch como *Los caballos de Dios*, y la película fue premiada con la Espiga de Oro de la 57ª edición de la Seminci de Valladolid y el Premio François-Chalais del Festival de Cannes.

Obra reciente:

Los caballos de Dios (Alfaguara, 2015). ISBN. 9788420413525

Historias de Marrakech (Abada, 2005). ISBN. 9788496258501

Polen (Akal, 2003). ISBN. 9788446009672

La patera (Akal, 2000). ISBN. 9788446014515

HUBERT HADDAD

Nacido en Túnez en 1947 de padre tunecino y madre argelina, pasó su niñez en París. Escritor, poeta, novelista, historiador de arte y ensayista francés. Judío y árabe pacifista, sus raíces arrojan ciertas luces de por qué uno de los temas principales de sus novelas es la búsqueda de la identidad.

Después de estudiar Literatura, publica a los veinte años su primera selección de poemas. Funda luego la revista literaria *Le Point d'être*. Vendrán a continuación una veintena de novelas y ensayos. Ha formado parte del Grupo Quando y de la Nouvelle Fiction. Con su novela *Palestina*, Hubert Haddad consigue el reputado Premio Renaudot 2009 y el Premio de los Cinco Continentes de la Francofonía 2008, en reconocimiento a su labor de tantos años y por haber sabido involucrarnos en su compromiso intelectual, humano y literario.

Obra reciente:

Viento de primavera (Demipage, 2011). ISBN. 9788492719259

Oppium Poppy (Demipage, 2012). ISBN 9788492719914

Palestina (Demipage, 2011). ISBN. 9788492719167

A.B. YEHOSHUA

"Yehoshua alcanza una inmensa riqueza de sensaciones".

Pietro Citati.

Nacido en Jerusalén en 1936, pertenece a la quinta generación de una familia de judíos sefardíes asentada en Israel. Es narrador, ensayista y dramaturgo. Se licenció en Literatura Hebrea y Filosofía en la Universidad Hebrea de Jerusalén, y fue docente de Literatura Comparada desde 1972 en la Universidad de Haifa. Es miembro activo del movimiento pacifista israelí.

Autor de una extensa obra, traducida a más de 20 idiomas, ha sido nominado al premio Man Booker y galardonado con los premios Napoli, Bialik, Giuseppe Tomasi di Lampedusa y el Israel de Literatura entre otros. Entre sus obras traducidas al español sobresalen *La novia liberada* y *Una mujer en Jerusalén.*

Obra reciente:

El señor Mani (Duomo, 2015). ISBN 9788415945048

El amante (Duomo, 2013). ISBN 9788494119699

El cantar del fuego (Duomo, 2012). ISBN 9788492723942

ABDELLATIF LAÂBI

"Una corporalidad insólita dentro de la poesía francesa de la segunda mitad del siglo XX".

Jenaro Talens.

Nacido en Fez, Marruecos, en 1942. Poeta, novelista, dramaturgo, ensayista, antologista y traductor del árabe al francés de destacados autores, entre ellos Mahmud Darwish y Abdelwahab al-Bayati. Profesor de francés y miembro de la Academia Mallarmé. Sus escritos en contra del régimen de Hassan II le llevaron a la cárcel varias veces entre 1972 y 1980. Actualmente reside en París

En 1966 fundó la revista *Souffles*, y las Ediciones Atlantes, en compañía de otros poetas marroquíes. Desde los 20 años ha publicado poesía. Con Abraham Serfaty fundó la Asociación de Investigación Cultural. Su obra poética comprende títulos como *Discours sur la colline arabe, Tous les déchirements*, *Le Soleil se meurt* o *Le Spleen de Casablanca*.

Obra reciente:

El síndrome andaluz (Alfar, 2010). ISBN. 9788478983230

Fez es un espejo (Ediciones de Oriente y el Mediterráneo, 2004). ISBN. 9788496327047

PEDRO OLALLA

"Habla y escribe con la misma solvencia sobre la Grecia clásica y la Grecia de ahora, sobre el fundamento griego de casi todas las cosas mejores que tenemos y sabemos y sobre el desastre de una Europa subordinada a los grandes poderes económicos, deshabitada de ciudadanía, estragada por clases políticas incapaces y corruptas".

Antonio Muñoz Molina.

Nacido en Oviedo en 1966, es escritor, helenista, profesor, traductor, fotógrafo y cineasta. Ha publicado obras de contenido literario y cultural, guiones y audiovisuales, así como una larga serie de artículos periodísticos y traducciones de autores griegos y españoles. Desde 1994 trabaja como profesor en el Instituto Cervantes de Atenas y en el Parlamento Griego.

Entre sus obras destacan el *Atlas Mitológico de Grecia,* la serie documental de televisión *Los lugares del mito,* la película documental *Ninfeo de Mieza. El jardín de Aristóteles y los* libros *Arcadia Feliz*, *Historia menor de Grecia* y *Grecia en el aire.* Asimismo, ha sido candidato al Parlamento Europeo por Grecia (EPAM), miembro fundador y director de International Society for Arcadia y vicepresidente de la Asociación de Becarios de la Fundación Onassis.

Obra reciente:

Grecia en el aire (Acantilado, 2015). ISBN 9788416011537

Historia menor de Grecia (Acantilado, 2012). ISBN 9788415277729

AURORA LUQUE

Nacida en Almería en 1962. Es licenciada en Filología Clásica por la Universidad de Málaga y profesora de Griego en Málaga, ciudad a la que está muy vinculada y donde ha desarrollado gran parte de su trayectoria.

Recibió el premio Andalucía de la crítica en enero de 1999 por su libro *Transitoria*, un viaje a través de los deseos de un metafórico Ulises, obra que también fue finalista del premio Rafael Alberti de poesía. Autora de la traducción de *Poemas y testimonios* de Safo, en 2007 ganó la X edición del Premio de Poesía Generación del 27 por su obra *La siesta de Epicuro*. En 2015 publicó *Personal & político* (Fundación José Manuel Lara) y una antología de poesía griega, *Aquel vivir del mar.*

Obra reciente:

Personal & político (Fundación Lara, 2015). ISBN 9788415673064

Aquel vivir del mar (Acantilado, 2015). ISBN 9788416011575

Fabricación de las islas (Pre-Textos, 2014). ISBN 9788415894490

RACHID BOUDJEDRA

"Uno de los más grandes y raros monumentos de la literatura magrebí en lengua francesa".

El Poder de la Palabra. www.epdlp.com

Nacido en Ain-Belda, Argelia, en 1941, fue expulsado del Partido Comunista, años más tarde militó en el Frente de Liberación Nacional y acabó en el exilio. Su primera y más famosa novela, *El repudio* (1972) estuvo durante 14 años prohibida en su país. Ha escrito novelas como *Las mil y una noches de la nostalgia, La insolación, El desmantelamiento, La lluvia*, y también *Topographie idéale pour une agression caracterisée* o *El caracol obstinado* (2012).

Escribió siempre en francés hasta que en 1982 se volcó en la literatura en árabe. Siempre crítico ante la situación política, social, literaria y humana de Argelia, su obra más reciente lleva por título *El Frente Islámico de Salvación del odio*. Ha sido traducido a unos 30 idiomas.

Obra reciente:

Los campos de chumberas (Alianza, 2014). ISBN. 9788420684796

El caracol obstinado (Cabaret Voltaire, 2012). ISBN. 9788493868963

NATIVEL PRECIADO

Nacida en Madrid en 1948. Prestigiosa profesional de la información, comenzó a trabajar en el diario *Madrid* cuando aún no había terminado sus estudios de Ciencias Políticas y Periodismo. Durante la Transición fue cronista parlamentaria. En los últimos treinta años ha formado parte de numerosas redacciones de prensa escrita, radio y televisión. Especialmente notables fueron sus series de entrevistas en el semanario *Tiempo*.

Ha recibido diversos premios por su labor profesional, entre otros el Francisco Cerecedo (1986) y el Víctor de la Serna (1989). Es autora de diversos libros: *Fuera de campo* (1991), *El sentir de las mujeres* (1996) y *Amigos íntimos* (1998), entre otros títulos.

Obra reciente:

Hagamos memoria (Fundación Lara, 2016). ISBN. 9788415673200

Canta solo para mí (Planeta, 2015). ISBN. 9788408140542

NIR BARAM

"Dostoievski escribiría así si viviera hoy en Israel".

Frankfurter Allgemeine Zeitung.

Nacido en Jerusalén en 1976, en el seno de una célebre familia de políticos. Tanto su padre como su abuelo fueron ministros en gobiernos laboristas. Tras debutar con *Purple Love Story, The Mask-Ball Children* y *The Remaker of Dreams,* en 2010 ganó el Prime Minister Award de literatura hebrea gracias a *Las buenas personas*, la primera novela israelí sobre la Segunda Guerra Mundial, cuyos derechos fueron vendidos a catorce idiomas y cuya publicación supuso un acontecimiento literario en toda Europa. Su última novela, *La sombra del mundo,* ha tenido también una excelente acogida por parte de los lectores y ha sido elegida Libro del Año por *TimeOut* y *Sof Shavua*. Es columnista habitual del periódico *Haaretz* y destaca por su visión crítica sobre la sociedad y la política israelíes.

Obra reciente:

La sombra del mundo (Alfaguara, 2015). ISBN. 9788420418919

Las buenas personas (Alfaguara, 2013). ISBN. 9788420404998

ALMUDENA GRANDES

"Almudena Grandes es una de las más grandes escritoras de nuestro tiempo".

Mario Vargas Llosa.

Nacida en Madrid en 1960. Se dio a conocer en 1989 con *Las edades de Lulú*, XI Premio La Sonrisa Vertical. Desde entonces el aplauso de los lectores y de la crítica no ha dejado de acompañarla. Sus novelas *Te llamaré Viernes*, *Malena es un nombre de tango*, *Atlas de geografía humana*, *Los aires difíciles, Castillos de cartón* y *El corazón helado,* junto con los volúmenes de cuentos *Modelos de mujer* y *Estaciones de paso*, la han convertido en uno de los nombres más consolidados y de mayor proyección internacional de la literatura española contemporánea.

Varias de sus obras han sido llevadas al cine, y han merecido, entre otros, el Premio de la Fundación Lara, el Premio de los Libreros de Madrid y el de los de Sevilla, el Rapallo Carige y el Prix Méditerranée. En 2010 publicó *Inés y la alegría* (Premio de la Crítica de Madrid, Premio Iberoamericano de Novela Elena Poniatowska y Premio Sor Juana Inés de la Cruz), primer título de la serie Episodios de una Guerra Interminable, a la que siguieron *El lector de Julio Verne* (2012) y *Las tres bodas de Manolita* (2014).

Obra reciente:

Los besos en el pan (Tusquets, 2015). ISBN. 9788490661918

Las tres bodas de Manolita (Tusquets, 2014). ISBN. 9788483838457

El lector de Julio Verne (Tusquets, 2012). ISBN. 9788483833889

Inés y la alegría (Tusquets, 2010). ISBN. 9788483832530

FATOS KONGOLI

"*Nunca antes en la literatura de los países balcánicos se había utilizado un tono semejante, en el que el realismo y el lirismo se mezclen con el desesperanzado texto beckettiano*".

Le Figaro.

Nacido en Elbasan, Albania, en 1944. Matemático de formación, trabajó como periodista literario y redactor editorial. Después de la caída del régimen comunista comenzó a publicarse su obra literaria, que obtuvo un gran reconocimiento tanto en su país como en el extranjero. Actualmente reside en Tirana. Está considerado por la crítica internacional como el sucesor de Kadaré.

Obra reciente:

Tirana Blues (Siruela, 2015). ISBN. 9788416465163

El sueño de Damocles (Siruela, 2014). ISBN. 978-84-16120-44-4

Una nulidad de hombre (Siruela, 2013). ISBN. 978-84-15723-37-0

LORENZO SILVA

"Lorenzo Silva tiene la inteligencia de saber mantener ese equilibrio entre lo reconocible y lo nuevo".

J. M. Pozuelo Yvancos, *ABC Cultural*.

Nacido en Madrid en 1966. Ha escrito, entre otras, las novelas *La flaqueza del bolchevique* (finalista del Premio Nadal 1997), *Noviembre sin violetas*, *La sustancia interior*, *El urinario*, *El ángel oculto*, *El nombre de los nuestros*, *Carta blanca* (Premio Primavera 2004), *Niños feroces* y la Trilogía de Getafe, compuesta por *Algún día, cuando pueda llevarte a Varsovia*, *El cazador del desierto* y *La lluvia de París*.

Es autor del libro de relatos *El déspota adolescente* y del libro de viajes *Del Rif al Yebala. Viaje al sueño*. En 2006 publicó junto a Luis Miguel Francisco *Y al final, la guerra*, un libro-reportaje sobre la intervención de las tropas españolas en Iraq, en 2008 un ensayo sobre *El Derecho en la obra de Kafka* y en 2010 *Sereno en el peligro.*

Además, es autor de la serie policíaca protagonizada por los investigadores Bevilacqua y Chamorro, iniciada con *El lejano país de los estanques* (Premio Ojo Crítico 1998) a la que siguieron *El alquimista impaciente* (Premio Nadal 2000), *La niebla y la doncella*, *Nadie vale más que otro*, *La reina sin espejo* y *La estrategia del agua*.

Obra reciente:

La sustancia interior (Destino, 2016). ISBN. 9788423350766

Pasajes (Playa de Akaba, 2016). ISBN. 9788416216758

Música para feos (Destino, 2015). ISBN. 9788423349326

Los cuerpos extraños (Destino, 2014). ISBN. 9788423348299

Siete ciudades en África: Historia del Marruecos español (Fund. José Manuel Lara, 2013). ISBN 9788496824935

MIRCEA CĂRTĂRESCU

"Sin duda, uno de los grandes escritores europeos a quien todo lector exigente debe leer".

Guillermo Busutil, *Mercurio.*

Nacido en Bucarest en 1956. Poeta, narrador y crítico, está considerado el más importante narrador rumano de la actualidad. Es doctor en Literatura Rumana por la Facultad de Letras de la Universidad de Bucarest, y autor de varias obras de enorme prestigio. De su obra poética destaca *El Levante*, Premio de la Unión de Escritores Rumanos. Cărtărescu dio el salto a la narrativa con el volumen de cuentos *Nostalgia*, Premio de la Academia Rumana. Siguió *Travesti*, que le valió el Premio ASPRO.

Recientemente ha publicado el volumen de cuentos *Las bellas extranjeras* (Premio Euskadi de Plata de Narrativa). Sus obras han sido vertidas al inglés, italiano, francés, español, polaco, sueco, búlgaro y húngaro. Muchos consideran que podría ser el primer escritor en lengua rumana en obtener el Premio Nobel de Literatura.

Obra reciente:

El ojo castaño de nuestro amor (Impedimenta, 2016). ISBN. 978-84-16542-32-1

El Levante (Impedimenta, 2015). ISBN. 9788415979388

Las bellas extranjeras (Impedimenta, 2014). ISBN. 978-84-15578-55-0

Lulu (Impedimenta, 2012). ISBN. 978-84-15130-19-2

Nostalgia. (Impedimenta, 2012). ISBN. 978-84-15130-30-7

DUBRAVKA UGREŠIĆ

"Espléndidamente ambiciosa, brillante".

Susan Sontag.

Nacida en Zagreb, Croacia, en 1949. En 1993 se exilió por motivos políticos. Desde entonces ha vivido y ejercido la docencia en diversos países. Actualmente reside en Holanda.

Sus novelas y ensayos han obtenido numerosos premios, entre los cuales destacan el Prix Européen de l'Essai Charles Veillon 1996, el Verzetsprijs 1997, el Heinrich Mann 2000 o el Premio Feronio 2004. Su obra ha sido traducida a numerosos idiomas con gran éxito de crítica y público. En España ha publicado la novela *El museo de la rendición incondicional* y *El ministerio del dolor* (finalista del Premio Independent Foreign Fiction 2006), así como los ensayos *Gracias por no leer* y *No hay nadie en casa*.

Obra reciente

No hay nadie en casa (Anagrama, 2009). ISBN 9788433925848

El ministerio del dolor (Anagrama, 2006). ISBN. 9788433971128

NAWAL EL-SAADAWI

"Contempla con un optimismo de vieja combatiente las últimas décadas que han dado al traste con los derechos que su generación consiguió".

Ilya Topper, *MSur*.

Nacida en Kafr Tahla (Egipto) en 1931, hija de un funcionario del Ministerio de Educación y una madre proveniente de una familia de clase alta que, contra las normas, permitió a Nawal ingresar en la Facultad de Medicina de la Universidad de El Cairo en 1949.

Ha publicado más de cuarenta libros, entre ellos, su célebre *Autobiografía de Nawal El Saadawi*, *Memoirs of a Woman Doctor* y *Women and Sex.* Sus libros sobre la condición de la mujer han tenido un impacto esclarecedor para las nuevas generaciones durante cuatro décadas. En diciembre de 2004 se presentó como candidata presidencial en Egipto. Como explicó en varias entrevistas, fue más bien un símbolo, sabiendo que nunca se le daría la oportunidad de acceder al gobierno.

Obra reciente:

Dos mujeres en una (Dar al-Adab, 1998). ISBN. 2910010264164

La inocencia del diablo (Herder, 1998). ISBN. 9788425420498

Dios muere a orillas del Nilo (Herder, 1996). ISBN. 9788425419096

WASSYLA TAMZALI

"Maravillosamente bien escrito y con una viveza que te hace sentir el país".

Beth Gali.

Nacida en Argelia en 1941. La biografía de Wassyla Tamzali está asociada a la militancia feminista: ejerció como abogada en su país antes de dirigir, durante casi veinte años, el programa de la UNESCO que vela por la igualdad de género, y, a partir de 1996, el programa de cooperación transmediterránea en beneficio de las mujeres de esa organización.

Ha publicado varios libros, entre ellos *Une éducation algérienne, de la révolution à la décennie noire* (2007) y *Une femme en colère* (2009).

Obra reciente:

Mi tierra argelina (Saga editorial, 2012). ISBN 9788493875046

Carta de una mujer indignada (Cátedra, 2011). ISBN. 9788437627304

El burka como excusa (Saga editorial, 2010). ISBN 9788493770495

ERIKA MARTÍNEZ

Nacida en Jaén en 1979. Es doctora en Filología Hispánica y licenciada en Teoría de la Literatura por la Universidad de Granada. Con su primer poemario, *Color carne* (Pre-Textos, 2009), obtuvo el Premio de Poesía Joven Radio Nacional de España. Su segundo poemario, *El falso techo* (Pre-Textos, 2013), fue escogido como uno de los cinco mejores poemarios del año por los críticos de El Cultural y fue nominado al Premio de la Crítica.

Es también autora del libro de aforismos *Lenguaraz* (Pre-Textos, 2011) y de la plaquette *Diez intemperies bajo techo* (Centro Federico García Lorca, 2015). Ha sido antologada en *L'aforisma in Spagna. Tedeci scrittori di aforismo contemporanei* (Turín, 2014), de Fabrizio Caramagna, y en *Pensar por lo breve*. *Aforística española de entresiglos* (Trea, 2013), de José Ramón González. En 2015, la editorial Ejemplar Único publicó una selección de su obra bajo el título *A secas*.

Actualmente es columnista en el periódico *Granada Hoy* (Grupo Joly) e investigadora en la Universidad de Granada. Ha preparado la edición de varios volúmenes de poesía contemporánea chilena, argentina y española publicados por Visor, DVD, Renacimiento y la UNAM.

Obra reciente:

Color carne. Pre-textos, 2009. ISBN. 9788481919561

Lenguaraz. Pre-Textos, 2011. ISBN. 9788415297161

El falso techo. Pre-Textos, 2013. ISBN. 9788415576716

BASEM NABRES

Nacido en 1960 en el campo de refugiados de Jan Yunis (Gaza), no pudo completar su educación secundaria y se dedicó desde pronto a ganarse la vida, llegando a hacerlo como empleado doméstico de Ariel Sharon, que llegaría a primer ministro de Israel.

En 1990 publicó en Jerusalén su primera colección de poemas. Desde entonces ha publicado 7 recopilaciones de poesía y un libro sobre la guerra en Gaza titulado *Yawmiyyat al-Harb 'ala Gaza* (Diario de la guerra contra Gaza), escrito durante la propia ofensiva israelí y publicado en Túnez por Éditions Tawbad.

Debido a sus artículos contra la corrupción y la dictadura religiosa impuesta en Gaza, su casa fue atacada y en la actualidad vive en Barcelona, acogido por el PEN Club Internacional.

Obra reciente:

Totes les pedres (Pau Vad, 2014). ISBN 9788461686032